

**Экономический и Социальный Совет**

Distr.: General
13 February 2013
Russian
Original: English

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана
Специальное межправительственное совещание по региональному соглашению
об упрощении процедур трансграничной безбумажной торговли

Бангкок, 22–24 апреля 2014 года

Пункт 2 предварительной повестки дня*

**Последняя информация о ходе осуществления
резолюции 68/3 Комиссии**

**Последняя информация о ходе осуществления
резолюции 68/3 Комиссии**

Записка секретариата

Резюме

Настоящий документ содержит последнюю информацию о ходе осуществления резолюции 68/3 Комиссии от 23 мая 2012 года о создании возможностей для безбумажной торговли и трансграничного признания электронных данных и документов для всестороннего и устойчивого упрощения внутрирегиональной торговли. Он включает введение к резолюции и ее обзор, за которыми следует отчет о ходе ее осуществления, включая сообщение о результатах работы на третьей сессии Комитета по торговле и инвестициям, проходившей в ноябре 2013 года, и о ходе реализации вспомогательных мероприятий по укреплению потенциала.

I. Введение

1. В признание потенциальных выгод проведения торговых операций на основе электронных, а не бумажных данных и документации с конца 90-х годов и начала 2000-х годов ряд стран Азиатско-Тихоокеанского региона приступили к созданию систем безбумажной торговли. Экономические выгоды, полученные в результате использования таких систем на раннем этапе являются на деле значительными: например, после создания электронной системы «единого окна» в Сингапуре время на обработку торговых документов сократилось с четырех дней до 15 минут; в Гонконге, Китай, по оценкам, ежегодная экономия средств в результате использования автоматизированной информационно-операционной системы составляет 1,3 млрд. гонконгских долларов; а общий объем ежегодной экономии средств делового сообщества в результате использования «uTradeHub», автоматизированной информационно-операционной системы в Республике Корея, по оценкам, составляет от 800 млн. долл. США до 1 млрд. долл. США¹. С учетом этих значительных

* E/ESCAP/PTA/IGM.1/L.1.

¹ См. United Nations Network of Experts for Paperless Trade in Asia and the Pacific, “Towards a single window trading environment”, Brief No. 1, November 2009 (документ представлен на вебсайте www.unescap.org/tid/unnext/pub/brief1.pdf).



экономических выгод многие другие страны в регионе переходят к использованию систем безбумажной торговли. На основе обследования, проведенного секретариатом в сотрудничестве с Азиатским банком развития в рамках Азиатско-тихоокеанского форума по упрощению процедур торговли 2012 года, можно продемонстрировать, что почти все страны в регионе уже располагают теми или иными автоматизированными таможенными системами на ключевых контрольно-пропускных пограничных пунктах и что 54 процента стран активно участвуют в разработке механизмов «единого окна» для содействия участникам торговли в представлении всей необходимой информации правительственным учреждениям за один раз в одном месте в электронной форме.

2. Однако большая часть систем безбумажной торговли в регионе предназначена для содействия обмену информацией между заинтересованными сторонами внутри стран, в то время как для содействия международной торговле по определению необходимо, чтобы торговая информация пересекала границы в рамках международных производственно-сбытовых систем. Поэтому потоки электронной торговой информации, формирующейся внутри стран, сталкиваются как с техническими, так и с правовыми препятствиями за пределами границ, что требует от участников торговли сохранять традиционные виды основывающейся на документах систем безбумажной торговли. Как государственные, так и частные заинтересованные стороны в регионе на регулярной основе и во все большей степени подчеркивают необходимость нахождения эффективных способов устранения этих препятствий, в частности, после проведения Симпозиума высокого уровня по укреплению регионального потенциала для безбумажной торговли, который был совместно организован ЭСКАТО и Европейской экономической комиссией 24–25 марта 2009 года. В конечном итоге несколько государств – членов ЭСКАТО решили присоединиться к числу авторов проекта резолюции по этому вопросу. Впоследствии Комиссия приняла резолюцию 68/3 от 23 мая 2012 года.

II. Обзор резолюции 68/3

3. Резолюция 68/3 была принята в целях создания возможностей для безбумажной торговли и трансграничного признания электронных данных и документов для всестороннего и устойчивого упрощения внутрирегиональной торговли. В резолюции Комиссия предложила государствам-членам принимать меры по разработке региональных соглашений об упрощении процедур трансграничной безбумажной торговли и призвала всех членов и ассоциированных членов:

а) поддержать и принять участие в деятельности по обмену знаниями и наращиванию потенциала, осуществляемой сетью экспертов Организации Объединенных Наций по безбумажной торговле в Азиатско-Тихоокеанском регионе (ЮННЕкст);

б) инициировать или ускорить создание национальных систем безбумажной торговли;

с) учесть и, по возможности, принять имеющиеся международные стандарты, разработанные соответствующими органами Организации Объединенных Наций и другими международными организациями;

д) участвовать в разработке новых международных стандартов;

е) обмениваться итогами анализа проделанной работы и осуществления действующих двусторонних и субрегиональных экспериментальных проектов по признанию торговых электронных данных и

документов другими членами и ассоциированными членами и по обмену ими и инициировать новые проекты;

f) рассмотреть возможность заключения двусторонних и субрегиональных соглашений о трансграничном признании торговых документов и обмене ими.

4. Комиссия также просила Исполнительного секретаря:

a) поддерживать и упрощать процесс разработки региональных соглашений об упрощении процедур трансграничной безбумажной торговли, в частности путем подготовки исследований, разработки потенциальных вариантов и проведения экспертного обзора и консультаций между членами и в этой связи представить результаты обзора Комитету по торговле и инвестициям на его третьей сессии;

b) обеспечить, чтобы региональные соглашения учитывали действующие международные и региональные соглашения, механизмы и обязательства, придерживались их, опирались на существующие международные стандарты и конвенции и разрабатывались в консультации с Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, Всемирной таможенной организацией и другими соответствующими международными органами;

c) секретариату продолжать и далее активизировать поддержку деятельности по наращиванию потенциала, касающейся упрощения торговых процедур и безбумажной торговли, включая упрощение процедур транзита, особенно в том, что касается наименее развитых и не имеющих выхода к морю развивающихся стран, и подготовки в консультации с государствами-членами таких региональных соглашений;

d) представить Комиссии на ее семидесятой сессии доклад о ходе осуществления резолюции.

III. Ход осуществления резолюции

5. В качестве первого шага секретариат просил правительства стран – членов ЭСКАТО назначить национальных координаторов по осуществлению резолюции для обеспечения эффективной коммуникации с соответствующими учреждениями в ходе всего процесса осуществления. По состоянию на 31 января 2014 года в общей сложности 33 члена и ассоциированных члена ЭСКАТО назначили своих национальных координаторов. В интересах транспарентности и обмена результатами деятельности секретариат подготовил специальную веб-страницу² и разместил на ней все соответствующие документы, которые были получены в рамках процесса осуществления, включая проекты текстов и объяснительные записки для сведения членов.

A. Проведение исследования и разработка потенциальных вариантов

6. Два региональных эксперта, имеющих обширный опыт деятельности в сфере переговоров по вопросам таможенных пошлин и торговли, подготовили региональное исследование и разработали потенциальные варианты. Консультанты провели обширный обзор соответствующей литературы и деятельности, включая национальные системы безбумажной торговли и действующие системы «единого окна», существующие инициативы по трансграничной безбумажной торговле, касающиеся безбумажной торговли

² См. www.unescap.org/tid/reso683.asp.

инициативы многосторонних органов, а также правовые вопросы, связанные с безбумажной торговлей. С целью проверки некоторой информации они также провели непосредственные собеседования с соответствующими заинтересованными сторонами.

7. Исследование³ прошло два этапа коллегиальных обзоров с последующим отражением в нем мнений региональных экспертов и назначенных национальных координаторов. На первом этапе было организовано обзорное совещание экспертов по региональным соглашениям об упрощении трансграничной безбумажной торговли, которое состоялось в Коломбо 1 ноября 2012 года. Всем правительствам стран – членов ЭСКАТО было предложено назначить участников этого мероприятия. Второй этап обзора (4–15 февраля 2013 года) был организован в режиме онлайн; по итогам этого обзора в доклад были внесены изменения с учетом замечаний, высказанных в ходе первого этапа.

8. Исследование включает: а) обоснование необходимости региональных соглашений о безбумажной торговле в Азиатско-Тихоокеанском регионе; б) обзор существующих соглашений об упрощении безбумажной торговли; в) предлагаемое содержание и элементы регионального соглашения; г) выводы и обсуждение дальнейших мер; и е) предлагаемый проект текста регионального соглашения об упрощении трансграничной безбумажной торговли в Азиатско-Тихоокеанском регионе. В исследовании предлагаются потенциальные варианты региональных соглашений и рекомендуется региональное соглашение, к которому члены ЭСКАТО могут добровольно присоединиться и которое предусматривает гибкий механизм обмена данными о торговле, который должен быть совместно создан сторонами соглашения в качестве самого оптимального варианта для Азиатско-Тихоокеанского региона.

В. Экспертный обзор

9. После представления заключительного доклада о результатах исследования в феврале 2013 года, в период с марта по май 2013 года, были организованы экспертные обзоры, с тем чтобы проанализировать результаты исследования и доработать предложенный в исследовании проект текста регионального соглашения.

10. Тринадцатого и четырнадцатого марта 2013 года в Бангкоке состоялось Совещание группы экспертов по улучшению регионального взаимодействия с помощью торговли и инвестиций: к региональным соглашениям по упрощению трансграничной безбумажной торговли, в котором приняли участие члены Консультативной группы (ЮННЕкСТ) по осуществлению резолюции 68/3 ЭСКАТО и другие региональные эксперты. В соответствии с пунктом 3b резолюции, представители Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) и Всемирной таможенной организации (ВТО) также приняли участие в совещании.

11. На совещании были рассмотрены результаты исследования и внесены изменения в предложенный проект текста регионального соглашения. С учетом технического и правового характера некоторых положений участники совещания предложили подготовить пояснительную записку, которую члены могли бы использовать при будущем рассмотрении проекта текста соглашения. Следующее совещание группы экспертов ввиду этого было организовано 2 и 3 мая 2013 года в Бангкоке; его результатом стали дополнительно доработанный проект текста соглашения и пояснительная записка.

³ “Study on regional arrangements for facilitation of cross-border paperless trade in Asia and the Pacific” (документ представлен на веб-сайте www.unescap.org/tid/projects/bpatf-report.pdf).

С. Консультации между членами

12. Для того чтобы государства-члены могли внести максимальный вклад в осуществляемые процессы, секретариат организовал серию консультаций по проекту текста регионального соглашения и сопроводительной пояснительной записки. В июле 2013 года секретариат организовал три субрегиональные консультации с национальными координаторами и официально назначенными представителями. Дополнительные региональные консультации были проведены 12 сентября 2013 года в Пекине сразу после Азиатско-тихоокеанского форума 2013 года по упрощению процедур торговли, главным образом для стран, которые не смогли принять участие в одном из трех региональных совещаний.

13. Секретариат 9 июля 2013 года организовал в Бангкоке субрегиональное совещание для стран Юго-Восточной Азии по упрощению трансграничной безбумажной торговли, одним из организаторов которого было министерство торговли Таиланда. В совещании приняли участие национальные координаторы или официально назначенные представители следующих стран – членов ЭСКАТО: Вьетнама, Камбоджи, Лаосской Народно-Демократической Республики, Мьянмы и Таиланда, а также эксперты из Индонезии, Малайзии, Сингапура и Филиппин. Участники совещания выразили признательность за качественную подготовку первого проекта текста соглашения, отметив, что с учетом необязательного характера большинства положений положения проекта в целом приемлемы.

14. Субрегиональное совещание для стран Южной и Юго-Западной Азии было организовано в Бангкоке 12 июля 2013 года. В совещании приняли участие координаторы или официально назначенные представители следующих стран – членов ЭСКАТО: Бангладеш, Бутана, Индии, Ирана (Исламской Республики), Непала, Пакистана и Шри-Ланки, а также эксперты из Индии. Участники совещания пришли к общему мнению относительно приемлемости проекта текста соглашения, отметив, что он соответствует направленности национальных инициатив.

15. Субрегиональное совещание для стран Восточной и Северо-Восточной Азии было организовано в Инчхоне, Республика Корея, 24 июля 2013 года. В совещании приняли участие национальные координаторы или официально назначенные представители следующих стран – членов ЭСКАТО: Монголии и Республики Корея, а также эксперты из Китая, Монголии и Японии. Участники совещания пришли к мнению, что проект текста соглашения приемлем для дальнейшей работы и согласуется с международными подходами. С учетом результатов трех субрегиональных совещаний секретариат в августе 2013 года внес изменения в проект текста регионального соглашения и сопровождающей пояснительной записки.

16. Региональное совещание было организовано в Пекине 12 сентября 2013 года. В совещании приняли участие национальные координаторы или официально назначенные представители следующих стран – членов ЭСКАТО: Афганистана, Вьетнама, Китая, Кыргызстана, Малайзии, Мальдивских Островов, Республики Корея, Самоа, Турции, Узбекистана, Филиппин и Японии, а также эксперты из Азербайджана, Индии, Китая, Малайзии и Таджикистана. Национальный координатор из Индонезии отдельно высказал свои замечания для включения в текст. В совещании приняли участие также представители ЮНСИТРАЛ и ВТО, которые признали текст приемлемым и отметили необходимость перевода текста в плоскость принятия решений. В контексте усилий по достижению более широкого консенсуса после дополнительной переработки текста в октябре 2013 года в него были включены

дополнительные замечания и предложения, высказанные в ходе регионального совещания

17. Секретариат провел консультации с Договорной секцией Управления по правовым вопросам, которая представила замечания по заключительным положениям проекта текста и другим вопросам, касающимся права договоров. Эти замечания были включены в проект текста.

D. Доклад Комитета по торговле и инвестициям, представленный на его третьей сессии

18. На третьей сессии Комитета по торговле и инвестициям, проходившей 20–22 ноября 2013 года, был представлен доклад об осуществлении резолюции 68/3 Комиссии⁴. Комитет отметил прогресс, достигнутый в ходе осуществления, и поддержал стремление государств-членов разработать региональное соглашение по трансграничной безбумажной торговле. Комитет постановил продолжать переговоры по соглашению и, отметив необходимость дополнительного обсуждения, просил секретариат организовать еще одни консультации с участием государств-членов в форме специального межправительственного совещания до проведения семидесятой сессии Комиссии, с тем чтобы внести соответствующие поправки в существующий текст проекта⁵.

E. Поддержка деятельности по наращиванию потенциала

19. В соответствии с пунктом 3с резолюции, секретариат продолжал оказывать поддержку деятельности по наращиванию потенциала. Ниже перечислены мероприятия по наращиванию потенциала, проведенные при поддержке ЮННЕкст.

Номер по порядку	Деятельность по наращиванию потенциала	Дата и место проведения
1	Совместный форум ЭСКАТО-ОЭС по упрощению процедур торговли, посвященный безбумажной торговле и системе «единого окна»	24–25 мая 2012 года, остров Киш, Исламская Республика Иран
2	Семинар-практикум ЭСКАТО-АБР по субрегиональному сотрудничеству в области торговли и транзита для стран – участниц СЭСЮА	21–26 июня 2012 года, Катманду
3	Учебный семинар-практикум ЮННЕкст по анализу бизнес-процессов для обеспечения безбумажной торговли	10–11 сентября 2012 года, Бангкок
4	Семинар-практикум ЮННЕкст высокого уровня по анализу бизнес-процессов для развития логистики и улучшения взаимодействия в Южной Азии	16 октября 2012 года, Бангкок
5	Семинар-практикум заинтересованных сторон СЭСЮА по субрегиональному сотрудничеству в области торговли и транзита	29 октября 2012 года, Коломбо
6	Азиатско-тихоокеанский форум 2012 года по упрощению процедур торговли	30 октября – 2 ноября 2012 года, Коломбо

⁴ E/ESCAP/CTI(3)/9.

⁵ Доклад Комитета представлен в документе E/ESCAP/CTI(3)/10.

Номер по порядку	Деятельность по наращиванию потенциала	Дата и место проведения
7	Совещание Глобального партнерства в области упрощения процедур транспорта и торговли (ГПУПТТ)	1 ноября 2012 года, Коломбо
8	Семинар-практикум ЮННЕкст по наращиванию потенциала, посвященный созданию системы «единого окна» в Таджикистане	18–19 ноября 2012 года, Бангкок
9	Семинар-практикум ЮННЕкст, посвященный созданию системы «единого окна» в Камбодже	28–29 марта 2013 года, Бангкок
10	Семинар-практикум ЭСКАТО по применению анализа бизнес-процессов и национальной стратегии Кыргызстана в области упрощения процедур торговли	14 июня 2013 года, Бишкек
11	Семинар-практикум по укреплению потенциала, посвященный созданию трансграничной безбумажной логистической цепи	10–11 июля 2013 года, Бангкок
12	Субрегиональный семинар-практикум, посвященный созданию трансграничной безбумажной логистической цепи	22–23 июля 2013 года, Инчхон, Республика Корея
13	Азиатско-тихоокеанский форум 2013 года по упрощению процедур торговли	10–11 сентября 2013 года, Пекин
14	Семинар-практикум Азиатско-тихоокеанского форума по упрощению процедур торговли, посвященный разработке и осуществлению процедур упрощения торговли в Азиатско-Тихоокеанском регионе	12 сентября 2013 года, Пекин
15	Региональная учебная подготовка для стран Южной Азии по возможности электронного оперативного контроля и доступа к рынкам для упрощения процедур торговли сельскохозяйственными товарами	24–26 сентября 2013 года, Дели
16	Региональная конференция по упрощению процедур торговли и электронной торговли	2–3 октября 2013 года, Тебриз, Исламская Республика Иран
17	Мастер-класс ЮННЕкст 2013 года: создание системы «единого окна» и системы безбумажной торговли	7–18 октября 2013 года, Чeonan, Республика Корея
18	Семинар-практикум по анализу бизнес-процессов для упрощения процедур торговли в Центральной Азии	12–14 ноября 2013 года, Алматы
19	Всемирная конференция 2013 года по упрощению процедур торговли	18–19 ноября 2013 года, Бангкок
20	Региональный учебный семинар-практикум по глобальной логистической цепи и по руководству по упрощению процедур торговли	19–22 ноября 2013 года, Бангкок

20. Большинство мероприятий по наращиванию потенциала осуществлялось в тесном партнерстве с соответствующими региональными и глобальными организациями, которое содействовало увеличению числа участников, пользующихся результатами осуществляемых мероприятий, особенно среди наименее развитых и не имеющих выхода к морю развивающихся стран. Некоторые из перечисленных выше мероприятий осуществлялись также при поддержке целевого фонда, созданного Республикой Корея в мае 2013 года.

21. В соответствии с пунктом 3с резолюции, секретариат организовал консультационные встречи непосредственно после мероприятий, посвященных наращиванию потенциала, чтобы оказать членам максимальное содействие в укреплении соответствующего потенциала в сфере безбумажной торговли. Субрегиональные совещания для Юго-Восточной Азии и для Южной и Юго-Западной Азии были организованы непосредственно после семинара-практикума по укреплению потенциала, посвященного содействию созданию трансграничной безбумажной логистической цепочки, который проходил в Бангкоке 10 и 11 июля 2013 года, а совещание для Восточной и Северо-Восточной Азии было организовано в увязке с аналогичным семинаром, который проходил в Инчхоне, Республика Корея, 22 и 23 июля 2013 года. Региональное совещание, состоявшееся 12 сентября 2013 года, было организовано в увязке с Азиатско-тихоокеанским форумом 2013 года по упрощению процедур торговли, который является крупной региональной платформой для обмена знаниями и налаживания связей в области упрощения процедур торговли и безбумажной торговли.
